



Pisa, Centro studi economico-finanziari
della Cassa di Risparmio, 5-7 ottobre 1979

VIII congresso nazionale dell'Associazione Italia-Urss

Nell'interesse nazionale

L'Associazione Italia-Urss riunisce domani a Pisa il suo ottavo congresso. La rilevanza dell'avvenimento — al di là di ogni bilancio e di ogni orgoglio associativo — è messa in risalto dall'ampiezza e dalla qualità dei rapporti politici, economici e culturali tra il nostro paese e l'Unione Sovietica. La nostra Associazione reca a questo quadro di rapporti un contributo caratteristico che non può essere confuso né con quello delle forze politiche né con quello dei circoli d'affari collocandosi in un'area, allo stesso tempo, più ampia e più permanente. I rapporti politici tra gli Stati, infatti, conoscono fasi alterne, sono legati a congiunture che possono essere ora più positive, ora più negative. Così è per il flusso delle relazioni economiche. La filosofia, invece, dell'Associazione Italia-Urss è di travalicare la congiuntura e di lavorare attorno ad un'esigenza — diciamo pure ad un valore — permanente: la conoscenza, la reciproca comunicazione, la volontà di pace e di cooperazione tra i due paesi.

utile nel riconoscere come un dato costitutivo dell'interesse nazionale la ricerca della migliore conoscenza e della migliore comprensione con l'URSS; e, infatti, l'Associazione è un organismo unitario di tutte queste forze. Naturalmente, se questa è l'aspirazione, ciò non vuol dire che l'Associazione sia insensibile alla realtà immediata delle relazioni italo-sovietiche, su cui invece intende intervenire, si può dire quotidianamente, nel senso del miglioramento e dell'espansione. Il nostro giudizio è che queste relazioni sono buone, riposano su basi assai solide. Ne fanno fede molti e solenni patti internazionali a cui le due parti aderiscono lealmente (dalla Carta delle Nazioni Unite al Documento finale di Helsinki ai numerosi protocolli bilaterali, agli accordi di cooperazione settoriale e di consultazione politica). Ma ne fa fede soprattutto l'assenza, tra i due paesi, di qualsivoglia questione controversa. La cornice è, dunque, positiva.

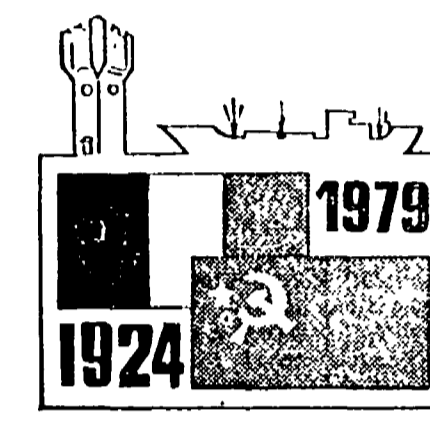
la ricerca di un modello di garanzie attive. Insomma: la coscienza concreta di un destino comune. E' possibile in bocca a una tale strada nuova?

Una risposta a questi interrogativi di fondo deve venire — nei limiti che ci competono — dal nostro congresso, il quale, dunque, non è chiamato solo a trarre il bilancio della grande mole di attività che abbiamo svolto dal 1975, ma a verificare quella che ho chiamato la nostra filosofia associativa per proiettarla in un futuro senza utopie ma anche senza opportunismi.

Italia-Urss ha consultato uno schema di lavoro, un ritmo di iniziative sempre più complesso: le « giornate » della cultura sovietica in Italia e il corrispettivo italiano in URSS, le « settimane dell'amicizia », le mostre, gli spettacoli e i concerti, i convegni settoriali e tematici, le conferenze e i dibattiti, gli scambi di delegazioni e di materiali documentari, l'attività cinematografica, quella bibliotecaria, la diffusione della lingua, l'attività editoriale, la promozione presso i mass media, l'organizzazione di viaggi, e così via. Bisogna sottolineare a verifica questo complesso meccanismo partendo dalla fondamentale constatazione che per quanto le nostre iniziative si arricchiscano anno dopo anno, esse sono sempre impuri alla domanda di conoscenza che troviamo in ogni ambiente sociale e geografico del Paese.

Nel salutare il Congresso e nella coscienza di fare opera meritoria verso l'Italia, gli organi uscenti dell'Associazione si rivolgono a tutti gli italiani democratici per sollecitarne la collaborazione e la partecipazione in un'opera di lunga lena

Vincenzo Corghi
segretario generale



А.Ф. ГАЛЛЕАНО и Ко. тран. Марио Ваньола
1-19700 САВОНА (ИТАЛИЯ)
Рио Гранци, 14
Телефон: 21022, 211184 ГАВАМА I
Телеграф: 20725, 20991,
21022, 21051.
Телеграфный адрес: ГАЛЛЕАНО САВОНА.



А.Ф. ГАЛЛЕАНО и Ко. тран. Марио Ваньола
1-19700 САВОНА (ИТАЛИЯ)
Рио Гранци, 14
Телефон: 20702, 20991-25.652-36.631
Телек: 271022-211184 Гавамма I
Индрица телеграфичка:
-Галлеано Савона-

Ecco quanto e come abbiamo lavorato

Organizzativamente la Associazione Italia-Urss si articola in una sede nazionale (piazza Campitelli, 2 - Roma) e in 50 sedi provinciali. Gli organi dirigenti nazionali sono: la Presidenza, il Comitato direttivo e la Segreteria.

Ecco il quadro delle sue strutture di servizio:

- 1 - L'Ufficio studi
L'ufficio studi, oltre a curare la preparazione di convegni, seminari, conferenze e incontri culturali d'ogni genere, è la struttura cui si riferiscono quanti — studiosi, Istituti, Enti pubblici e privati, ricercatori — intendono documentarsi sui più diversi temi della realtà sovietica. L'ufficio effettua ricerche bibliografiche, assicura la consultazione, indirizza gli interessati alla consultazione dei materiali. Fornisce fotocopie di articoli scientifici e tecnici, può fornire materiali risalenti ad anni lontani facendone richiesta alle istituzioni sovietiche. Cura l'istituzione di rapporti diretti tra Istituti e studiosi dei due paesi, promuove il contatto di studiosi sovietici in visita in Italia con i colleghi del nostro paese. I rapporti costanti con il

Consiglio nazionale delle ricerche e col Comitato nazionale per l'energia nucleare.

- 2 - La biblioteca « A Banfi »
La biblioteca centrale dell'associazione dispone di circa 22.000 volumi, la maggior parte in lingua russa ma con una cospicua dotazione di opere in lingua italiana (traduzioni di testi sovietici e ricerche italiane sull'URSS). La biblioteca si articola nei seguenti settori: letteratura, critica letteraria, filosofia, psicologia, pedagogia, sociologia, linguistica, etnologia, economia, diritto, storia, politica, arte, architettura, cinema, teatro, musica, enciclopedie e dizionari. La sua emoteca dispone di una ricca collezione di periodici sovietici. Perseverano 360 riviste e giornali. Numerose le pubblicazioni dell'Accademia delle scienze.
- 3 - Commissione per la lingua russa
L'apprendimento della lingua russa in Italia è uno dei settori più dinamici dell'Associazione. Essa organizza corsi in 35 delle sue sezioni

e dispone di 100 insegnanti, il numero degli allievi aumenta ogni anno: erano 1.715 nel 1975, sono stati 2.950 quest'anno. Il corso fondamentale è quadriennale più un anno di specializzazione. Funzionano anche 4 laboratori linguistici.

Ogni anno si svolgono corsi di aggiornamento metodologico per insegnanti.

Vengono messe a disposizione ogni anno: 6 borse di studio di un mese per insegnanti presso l'Università di Mosca, e 12 borse di studio per studenti presso la stessa Università (dieci della durata di 5 mesi, e due della durata di 10 mesi). Ogni anno vengono organizzati in URSS dei seminari estivi ed uno invernale per i nostri allievi, per un totale di 300 posti. Per i futuri insegnanti, l'Istituto « Pushkin » di Mosca assicura seminari di due mesi per un totale di 80 posti.

- 4 - Il settore cinema
Esistono una Sezione cinema e una Cineoteca. Ponendosi nel settore della distribuzione culturale, senza interferire nel noleggio commerciale, la cineoteca, ricca di circa

1.500 film e documentari, può soddisfare le richieste provenienti da Enti, associazioni e circoli culturali, scuole, cineclub, ecc. La Sezione cinema cura incontri tra cineasti dei due paesi, convegni, cicli di proiezioni. Nel solo primo semestre del 1979 sono state fornite ai richiedenti 510 pellicole.

- 5 - Il settore editoriale
L'attività editoriale dell'Associazione consiste nella pubblicazione di due riviste, monografie, atti di Convegni italo-sovietici, bollettini bibliografici, ecc.
- 6 - L'ufficio viaggi
La caratteristica dell'ufficio viaggi dell'Associazione è che non si limita a iniziative esclusivamente turistiche ma assicura ai turisti una maggior possibilità di entrare in contatto diretto con la vita sovietica avendo la collaborazione di enti e istituzioni. Organizza viaggi specializzati (insegnanti, medici, architetti, ingegneri, giovani); organizza la partecipazione di giovani e universitari ai seminari linguistici in sei città sovietiche; si occupa dei gruppi che vanno in URSS per

partecipare a iniziative specifiche come convegni, giornate della cultura, ecc. A proposito dei viaggi giovanili, esiste uno specifico accordo con l'organizzazione sovietica Sputnik per lo scambio alla pari tra giovani sovietici e italiani (nel 1979 sono stati inviati in URSS tredici gruppi di 45 giovani ciascuno, mentre sono stati ospitati in Italia 600 sovietici). Attualmente l'ufficio viaggi è specialmente impegnato per le Olimpiadi, in occasione delle quali potrà gestire oltre 2.500 posti-viaggio.

- 7 - La libreria
Le nostre librerie di Roma e Genova sono gli unici punti di vendita in Italia di tutte le pubblicazioni sovietiche. Si può avere qualsiasi libro, qualsiasi rivista esca in ognuna della quindici repubbliche sovietiche. Hanno avuto particolare sviluppo i settori dei libri scientifici e tecnici tradotti nelle principali lingue, degli abbonamenti ai periodici della filatelia e dei dischi. Fornisce tutti questi materiali alle sezioni di Italia URSS a cui ci si può rivolgere per informazioni e richieste.

CLARK e sollevi tutto.

CLARK è il più grande produttore in tutto il mondo di carrelli elevatori da 1 ad oltre 35 tonnellate. Più di 100 modelli: base a benzina, diesel o elettronici per risolvere ogni problema di movimentazione pesante o leggera, normale o specializzata.

Noi della SAIMAR siamo la nuova Concessionaria esclusiva per l'Italia Centrale in Toscana, Umbria e Marche. I nostri Clienti vogliono lavorare bene e senza tempi morti. Con un carrello CLARK ed il nostro servizio di assistenza e ricambi originali è possibile.

Saimar SRL
Piazza XI Maggio, 23/A
57100 LIVORNO
Tel. (0586) 422214
Telex 500007 Saimar

da sempre solo blue jeans.

SUPER RIFLE S.p.A. - Sede: VIALE A. GRAMSCI, 78 - 50031 BARBERINO MUGELLO